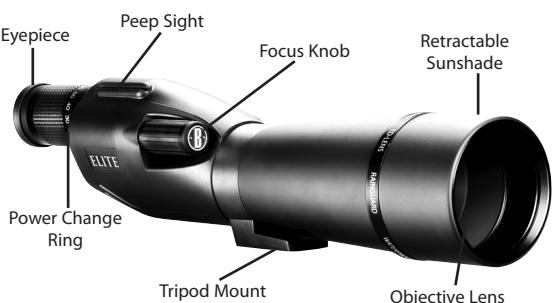


Bushnell®

20-60x 80mm ELITE® Spotting Scope Model # 780080 / 788045



This photograph is a guide to the nomenclature and location of the ELITE® Spotting Scope parts mentioned through this text.

Congratulations on your purchase of a Bushnell® ELITE® Spotting Scope.

- The 80mm ELITE® is one of the finest, most versatile prismatic spotting scopes in the world.
- The 80mm ELITE® with ED Glass (Extra Low Dispersion Glass) provides dramatic improvement in color correction with increased contrast and resolution.
- The 80mm ELITE® is fully multi-coated, providing increased light transmission.
- The 80mm ELITE® contains a waterproof body.
- The 80mm ELITE® comes with a rugged carrying case that can remain on the spotting scope during viewing.
- The 80mm ELITE® is constructed of the finest materials and assembled by highly skilled craftsmen to the highest quality standards.

Field Of View @ 1000 yds.
98' @ 20x; 50' @ 60x

Exit Pupil
4.1mm @ 20x; 1.4mm @ 60x

Eye Relief
15.5 @ 20; 16.5 @ 60x



MOUNTING

The ELITE® Spotting Scope tripod mount provides a convenient means of fastening to any tripod, car window mount or other stable platform. For best results, mount your ELITE® Spotting Scope on a firm support to prevent any movement of the spotting scope. Movement will make the viewed scene appear to vibrate at high magnification. A firm mount will also help you to locate, track and keep objects in the field of view.

FOCUSING

The ELITE® Spotting Scope will focus from 16 feet to infinity at any power. Rotate the focus knob until you see a precise defined image. The depth of field (the distance over which the image is seen in sharp focus) and the field of view are greatest at lower powers. With the zoom eyepiece, if the initial focusing is done at low power, you may find that additional focus adjustment is required as power is increased.

SIGHTING

Your ELITE® Spotting Scope is equipped with a "peep sight". Look into the rear aperture located just above the eyepiece. Center the object of interest in the field of view and look through the eyepiece. Minimum adjustment will be required to center the object when viewed through the eyepiece.

USE WITH EYEGLASSES

The ELITE® eyepiece is designed to provide you with the longest practical eye relief possible. (Eye relief is the distance from the eye to the eyepiece at which a full field of view is seen.) This provides you with the same field of view with or without eyeglasses. The ELITE® eyepiece is equipped with a rubber eyeguard to eliminate the possibility of scratching plastic eyeglass lenses.

CHANGING POWER

The variable power zoom eyepiece provides a 20x to 60x power range. To change the magnification grasp the eyepiece body and rotate the Power Change Ring to the desired power as indicated by the Magnification Ring. As you zoom from low power to high power under low light conditions, you may notice a decrease in the image brightness. This is normal. As magnification is increased, the amount of light transmitted to your eye is decreased proportionately.

Camera Adapter #780050

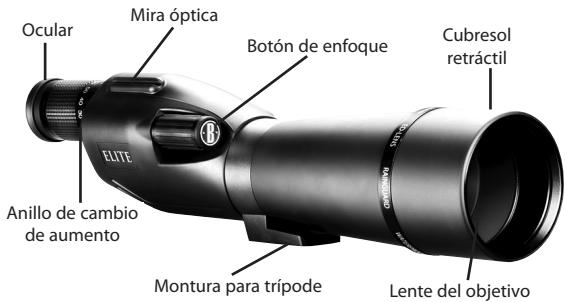
(optional accessory)

Adapts an SLR camera body* to the Elite scope for "Digiscoping"

*T-mount ring required, not included.

Bushnell®

Telescopio de localización ELITE® 20-60x 0mm Modelo No. 780080 / 788045



Esta fotografía es una guía para la nomenclatura y situación de las partes del telescopio de localización ELITE® que se mencionan a lo largo del texto.

Le felicitamos por haber comprado un telescopio de localización ELITE® de Bushnell®.

- El ELITE® de 80mm es uno de los telescopios de localización prismáticos mejores y más versátiles del mundo.
- El ELITE® de 80mm con lentes ED (lentes de dispersión extra baja) proporciona una mejora espectacular en la corrección de colores con un contraste y una resolución mayores.
- El ELITE® de 80mm dispone de revestimiento completamente antirreflexivo, proporcionando una mayor transmisión de la luz.
- El ELITE® de 80mm dispone de un cuerpo impermeable.
- El ELITE® de 80mm viene con un estuche resistente que puede permanecer con el telescopio mientras se mira.
- El ELITE® de 80mm se construye con materiales de primera calidad y lo ensamblan artesanos con grandes conocimientos del oficio de acuerdo con los estándares más altos de calidad.

MONTURA

La montura para trípode del telescopio de localización ELITE® proporciona un medio conveniente de acople a cualquier trípode, montura de ventana de coche u otra plataforma estable. Para obtener mejores resultados, monte su telescopio ELITE® sobre un soporte firme para evitar cualquier movimiento del telescopio. El movimiento hace que la escena divisada parezca que vibra a altos aumentos. Una montura firme le ayudará también a localizar, seguir la pista y mantener los objetos en el campo de visión.

ENFOQUE

El telescopio ELITE® enfocará desde 5 metros (16 pies) hasta el infinito en cualquier aumento. Gire el botón de enfoque hasta que vea una imagen definida con precisión. La profundidad de campo (distancia a la que se ve la imagen con nitidez) y el campo de visión son mayores a aumentos más bajos. Con el ocular del zoom, si el enfoque inicial se hace a un aumento bajo, es posible que tenga que hacer ajustes de enfoque adicionales a medida que se incremente el aumento.

VISIÓN

El telescopio ELITE® está equipado con una "mira óptica". Mire por la apertura trasera situada justamente encima del ocular. Centre el objeto de interés en el campo de visión y mire por el oocular. Puede que tenga que hacer ajustes mínimos para centrar el objeto cuando mire por el oocular.

UTILIZACIÓN CON GAFAS

El oocular del ELITE® está diseñado para proporcionar el mayor alivio ocular práctico que es posible. (El alivio ocular es la distancia desde la pupila de salida al oocular a que se ve un campo de visión completo). De esta forma podrá ver el mismo campo de visión con gafas o sin gafas. El oocular ELITE® está equipado con una visera de oocular de goma para eliminar la posibilidad de rayar las gafas de plástico.

CAMBIO DE AUMENTO

El oocular de zoom de aumento variable proporciona una gama de aumentos de 20x a 60x. Para cambiar de aumento sólo tiene que agarrar el cuerpo del oocular y girar el Anillo de cambio de aumento a la potencia deseada tal como se indica por el anillo de aumento. Mientras cambia el zoom de un aumento bajo a otro alto en un ambiente de luz baja, puede notar una disminución en el brillo de la imagen. Esto es normal. A medida que aumenta la potencia, la cantidad de luz transmitida al ojo, es decir, el brillo de la imagen disminuye proporcionalmente.

Largeur de champ à 1000 m (m)
32 @ 20x; 16.5 @ 60x

Pupille de sortie (mm)
4.1mm @ 20x; 1.4mm @ 60x

Relief (mm)
15.5 @ 20; 16.5 @ 60x



Adaptador de cámara n.º 780050 (accesorio opcional)

Adapta un cuerpo de cámara* SLR al telescopio terrestre Elite para "Digiscoping"

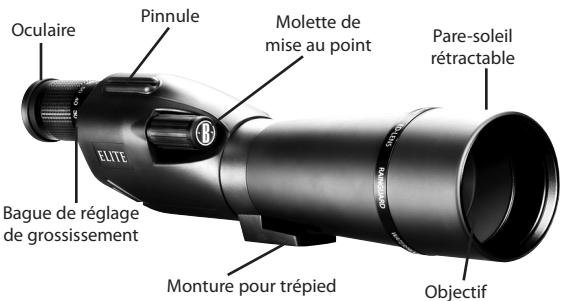
*se necesita un anillo de "montaje en T", no incluido

Bushnell®

Lunette terrestre ELITE®

20-60x 80mm

Modèle n° 780080 / 788045



Cette photo sert de guide à la nomenclature et à l'emplacement des pièces de la lunette terrestre ELITE® mentionnées dans le texte.

Félicitations pour votre achat d'une lunette terrestre ELITE® de Bushnell®.

- Le modèle ELITE® de 80 mm est l'une des lunettes terrestres à prisme les meilleures et les plus souples d'emploi du monde.
- Le modèle ELITE® de 80 mm comportant le verre ED (à dispersion extrêmement faible) permet une amélioration étonnante de la correction des couleurs, grâce à un contraste et à une résolution accrues.
- Le modèle ELITE® de 80 mm est traité toutes surfaces pour une transmission accrue de la lumière.
- Le modèle ELITE® de 80 mm est pourvu d'un corps étanche à l'eau.
- Le modèle ELITE® de 80 mm est livré avec un étui robuste pouvant rester sur la lunette durant l'observation.
- Le modèle ELITE® de 80 mm a été fabriqué avec les matériaux les meilleurs et assemblé par un personnel hautement qualifié, selon les normes de qualité les plus rigoureuses.

MONTURE

La monture de trépied de la lunette terrestre ELITE® constitue un moyen commode de fixer l'instrument sur n'importe quel trépied, monture de vitre de véhicule ou toute autre plate-forme stable. Pour obtenir les meilleurs résultats, monter l'instrument sur un support ferme afin d'éviter tout mouvement. Le mouvement donne l'impression que la scène observée vibre à forte intensité. Une base ferme permet aussi de repérer, suivre et conserver les objets dans le champ de vision.

MISE AU POINT

La lunette terrestre ELITE® peut effectuer la mise au point entre 5 m (16 pieds) et l'infini, à n'importe quel grossissement. Tourner la molette de mise au point jusqu'à ce que l'image soit nette et précise. La profondeur de champ (distance sur laquelle l'image est perçue avec netteté) et la largeur de champ sont les plus grandes aux grossissements inférieurs. Avec l'oculaire à zoom, si la mise au point initiale est effectuée à faible grossissement, il peut être nécessaire de régler à nouveau lors de l'augmentation du grossissement.

POINTAGE

La lunette terrestre ELITE® est équipée d'une pinnule. Regarder dans l'ouverture arrière située juste au-dessus de l'oculaire. Centrer l'objet à observer dans le champ de vision et regarder par l'oculaire. Un réglage minimum sera nécessaire pour centrer l'objet observé par l'oculaire.

UTILISATION AVEC LUNETTES

L'oculaire ELITE® est conçu pour fournir le dégagement oculaire pratique le plus long possible. (Le dégagement oculaire est la distance entre l'œil et l'oculaire à laquelle la largeur de champ totale est observée.) Avec lunettes ou sans, la largeur de champ reste la même. L'oculaire ELITE® est équipé d'une bonnette en caoutchouc pour éliminer les risques de rayer les lentilles en plastique des lunettes.

RÉGLAGE DU GROSSISSEMENT

L'oculaire à zoom à grossissement variable offre une plage de grossissement de 20 x à 60 x. Pour changer le grossissement, saisir le corps de l'oculaire et tourner la bague de réglage de grossissement jusqu'à la valeur souhaitée, telle qu'indiquée par la bague. Lorsque l'on passe du faible grossissement au fort grossissement sous faible éclairage, une diminution de la luminosité de l'image peut se produire ; ceci est normal. À mesure que le grossissement augmente, la quantité de lumière transmise à l'œil ou luminosité de l'image diminue en proportion.



Adaptateur pour caméra No

780050
(accessoire optionnel)

Permet d'adapter un boîtier* d'appareil photo SLR sur la lunette terrestre Elite pour « Digiscoper »

*bague « T-mount » requise, non comprise.

Bushnell®

20–60x 80mm ELITE® Perspektiv Modell 780080 / 788045



Diese Abbildung dient zur Bezeichnung der im Text erwähnten Bedienungselemente Ihres ELITE®-Perspektivs.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres ELITE®-Perspektivs von Bushnell®!

- Das 80-mm-ELITE® ist eines der besten, vielseitigsten Prismenperspektive der Welt.
- Das 80-mm-ELITE® mit ED-Glas (Extra Low Dispersion Glass) liefert dramatische Verbesserungen bei der Farbkorrektur und zugleich Verbesserungen bei Kontrast und Auflösung.
- Das 80-mm-ELITE® ist vollständig mehrfach beschichtet und sorgt so für verbesserte Lichtübertragung.
- Das 80-mm-ELITE® hat ein wasserfestes Gehäuse.
- Das 80-mm-ELITE® hat eine robuste Tragetasche, die sogar beim Einsatz am Perspektiv verbleiben kann.
- Das 80-mm-ELITE® ist aus den besten Materialien konstruiert und von hoch qualifizierten Spezialisten nach höchsten Qualitätsstandards gefertigt.

AUFBAU

Die Stativbefestigung des ELITE®-Perspektivs bietet eine praktische Möglichkeit zur sicheren Befestigung auf einem beliebigen Stativ, einer Autofensterhalterung oder auf einer stabilen Plattform. Für beste Ergebnisse befestigen Sie Ihr ELITE®-Perspektiv auf einer stabilen Unterlage, um jede Bewegung des Perspektivs zu vermeiden. Bewegungen lassen das Sichtfeld bei hoher Vergrößerung wackeln. Eine sichere Befestigung hilft Ihnen außerdem, Objekte im Sichtfeld zu lokalisieren, zu verfolgen und im Auge zu halten.

SCHARFSTELLEN

Das ELITE®-Perspektiv kann Objekte von 5 m bis unendlich weit in jeder Vergrößerungstärke abbilden. Drehen Sie den Fokusierungsknopf, bis Sie ein Bild mit präziser Auflösung sehen. Die Feldtiefe (die Distanz, über die das Bild scharf gesehen wird) und das Blickfeld sind bei geringer Vergrößerung am größten. Mit dem Zoom-Sucher können Sie, wenn Sie die anfängliche Fokusierung bei geringer Vergrößerung vorgenommen haben, zusätzlich nachfokussieren, wenn Sie die Vergrößerung steigern.

VISIEREN

Ihr ELITE®-Perspektiv ist mit einer „Peep Sight“-Funktion ausgestattet. Wenn Sie in die Öffnung direkt vor dem Suchers blicken, das Zielobjekt dort im Bildausschnitt zentrieren und dann durch den Sucher blicken, benötigen Sie nur noch minimale Feinabstimmungen, um das Objekt durch den Sucher zu zentrieren.

BENUTZUNG MIT BRILLE

Der Sucher des ELITE®-Perspektivs ist so gestaltet, dass er Ihnen die größtmögliche Suchertiefe bietet. (Suchertiefe ist die Entfernung vom Auge zum Sucherglas, in der man noch ein volles Blickfeld sieht.) Damit haben Sie mit oder ohne Brille das gleiche Blickfeld. Der ELITE®-Sucher ist mit einem Augenschutz aus weichem Plastik versehen, der ein Zerkratzen von Kunststoff-Brillengläsern verhindert.

ÄNDERN DER VERGRÖSSERUNG

Der variable Power-Zoom-Sucher bietet Ihnen einen Vergrößerungsbereich von 20- bis 60-facher Vergrößerung. Um die Vergrößerung zu verstehen, fassen Sie den Sucher, und drehen Sie den Vergrößerungsregler-Ring bis zur gewünschten Stärke, die vom Vergrößerungsring angezeigt wird. Wenn Sie bei schwachen Lichtverhältnissen von einer geringen zu einer höheren Vergrößerung wechseln, werden Sie ein Nachlassen der Lichtstärke feststellen. Dies ist normal. Bei zunehmender Vergrößerung verringert sich die Lichtmenge, die an Ihr Auge übertragen wird, und dementsprechend schwindet die Bildhelligkeit.

Blickfeld bei 1000 m (m)

32 @ 20x; 16.5 @ 60x

Austrittspupille (mm)

4.1mm @ 20x; 1.4mm @ 60x

Augenabstand

15.5 @ 20; 16.5 @ 60x



Kamera-Adapter #780050
(optionales Zubehörteil)

Zur Montage eines SLR-Kameragehäuses* an das „Digiskopie“-Elite-Scope * „T-Mount“-Anschlussring erforderlich, nicht beileiegend

WARRANTY / REPAIR

ELITE® LIFETIME LIMITED WARRANTY

We are so proud of our Bushnell® ELITE® spotting scopes that their materials and workmanship are warranted to be free of defects for the life of the ELITE scope. The warranty is available to any owner of the ELITE scope. No receipt or warranty card is required. This warranty does not cover damages caused by misuse or improper handling, installation or maintenance of the scope.

At our option, we will repair or replace any defective ELITE spotting scope, which shall be your sole remedy under this warranty. In no event shall we be liable for transportation costs to us, costs of removal or reinstallation of the scope, or incidental or consequential damages. Some states do not allow the exclusion of limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

Any return in the U.S. or Canada made under this warranty must be accompanied by the items listed below:

- 1) A check/money order in the amount of \$10.00 to cover the cost of postage and handling
- 2) Name and address for product return
- 3) An explanation of the defect
- 4) Proof of Purchase
- 5) Product should be well packed in a sturdy outside shipping carton, to prevent damage in transit, with return postage prepaid to the address listed below:

IN U.S.A. Send To:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

IN CANADA Send To:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

For products purchased outside the United States or Canada please contact your local dealer for applicable warranty information. In Europe you may also contact Bushnell at:

Bushnell Germany GmbH
European Service Centre
Mathias-Brüggen-Str. 80
D-50827 Köln
GERMANY
Tel: +49 221 995568-0
Fax: +49 221 995568-20

This warranty gives you specific legal rights. You may have other rights which vary from country to country.
©2009 Bushnell Outdoor Products

GARANTÍA / REPARACIÓN

GRANTÍA LIMITADA PARA TODA LA VIDA DE ELITE®

Nos sentimos tan orgullosos de nuestros Telescopios de localización ELITE® de Bushnell® que garantizamos que sus materiales y fabricación están libres de defectos durante la vida útil de los telescopios de localización ELITE®. La garantía está disponible para cualquier propietario de los telescopios de localización ELITE. No se requiere recibo ni tarjeta de garantía. Esta garantía no cubre los daños causados por un uso indebido ni por un manejo, instalación o mantenimiento inapropiados de los telescopios de localización.

A nuestra opción, repararemos o sustituiremos cualquier telescopio de localización Elite defectuoso, lo cual constituirá su único recurso legal bajo esta garantía. En ningún caso seremos responsables de los gastos de transporte, desmontaje o reinstalación de los telescopios de localización, ni de los daños imprevistos o consiguientes. Algunos estados no permiten la exclusión de limitación de los daños imprevistos o consiguientes, de modo que es posible que la limitación o exclusión anterior no se aplique a su caso.

Cualquier devolución o envío que se haga en EE.UU. o Canadá bajo esta garantía deberá ir acompañado por los siguientes puntos:

- 1) Un cheque/giro postal por la cantidad de 10 dólares para cubrir los gastos postales y de manejo.
- 2) Nombre y dirección donde quiere que se le envíe el producto.
- 3) Una explicación del defecto.
- 4) Una prueba de la compra.
- 5) El producto debe empaquetarse bien en una caja resistente para evitar que se dañe durante el transporte, con los portes prepagados a la dirección que se muestra a continuación:

EN EE.UU. ENVIAR A:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

EN CANADÁ ENVIAR A:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

En el caso de productos comprados fuera de Estados Unidos o Canadá, póngase en contacto con su distribuidor local para que le den la información pertinente sobre la garantía. En Europa también puede ponerse en contacto con Bushnell en:

Bushnell Germany GmbH
European Service Centre
Mathias-Brüggen-Str. 80
D-50827 Köln
GERMANY
Tel: +49 221 995568-0
Fax: +49 221 995568-20

Esta garantía le ofrece derechos legales específicos. Puede que tenga otros derechos que varían de un país a otro.

©2009 Bushnell Outdoor Products

GARANTIE / RÉPARATION

GARANTIE À VIE LIMITÉE ELITE®

Nous avons une telle confiance en nos lunette terrestre ELITE® Bushnell® que leurs matériaux et fabrication sont garantis exempts de défauts durant la durée de service des lunette terrestre ELITE®. La garantie est disponible pour tout propriétaire de lunette terrestre ELITE. Aucun reçu ni aucune carte de garantie ne sont requis. La présente garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation, une manipulation, une installation et un entretien incorrects de l'instrument.

Nous réparerons ou remplacerons, à notre discrétion, les lunette terrestre ELITE défectueuses, ce qui constituera votre seul recours dans le cadre de la présente garantie. En aucun cas nous ne serons responsables des frais de port jusqu'à notre société, des frais de démontage et remontage des lunette terrestre, ni des dommages fortuits ou indirects. Certains états n'admettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou indirects ; il se peut donc que la limitation ou l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas à votre cas.

Tout retour effectué aux États-Unis ou au Canada, dans le cadre de la présente garantie, doit être accompagné des articles indiqués ci-dessous :

- 1) un chèque ou mandat d'une somme de 10,00 \$ US pour couvrir les frais d'envoi et de manutention
- 2) le nom et l'adresse pour le retour du produit
- 3) une description du défaut constaté
- 4) la preuve d'achat
- 5) Le produit doit être emballé soigneusement, dans un carton d'expédition solide, pour éviter qu'il ne soit endommagé durant le transport ; envoyez-le en port payé, à l'adresse indiquée ci-dessous :

Aux États-Unis, envoyez à :

Bushnell Outdoor Products

Attn.: Repairs

8500 Marshall Drive

Lenexa, Kansas 66214

Au CANADA, envoyez à :

Bushnell Outdoor Products

Attn.: Repairs

25A East Pearce Street, Unit 1

Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Pour les produits achetés en dehors des États-Unis et du Canada, veuillez contacter votre distributeur local pour tous renseignements concernant la garantie. En Europe, vous pouvez aussi contacter Bushnell au :

Bushnell Germany GmbH

European Service Centre

Mathias-Brüggen-Str. 80

D-50827 Köln

GERMANY

Tel: +49 221 995568-0

Fax: +49 221 995568-20

La présente garantie vous donne des droits légaux spécifiques. Vous pouvez avoir d'autres droits qui varient selon les pays.

©2009 Bushnell Outdoor Products

GARANTIE / REPARATUR

ELITE® LEBENSLANGE BESCHRÄNKTE GARANTIE

Da wir auf die Qualität von Bushnell® ELITE® Perspektiv vertrauen, garantieren wir fehlerlose Materialien und Verarbeitung für die gesamte Lebensdauer jedes ELITE Perspektivs*. Diese Garantie wird allen Eigentümern von ELITE Perspektiv gewährt. Quittungen oder Garantiekarten sind hierfür nicht erforderlich. Diese Garantie schließt nicht Schäden ein, die durch einen falschen Gebrauch, eine unvorschriftsmäßige Handhabung, Installation oder Wartung des Perspektivs entstanden sind.

Auf Ihren Wunsch reparieren oder ersetzen wir jedes defekte ELITE Perspektiv. Andere Garantieansprüche können nicht erhoben werden. Wir übernehmen keinerlei Haftung für die Transportkosten zu unserem Werk sowie die Demontage und den erneuten Zusammenbau des Perspektivs. Ausgenommen von der Haftung sind außerdem alle Neben- und Folgeschäden. Da in einigen Staaten kein Haftungsausschluss für Neben- und Folgeschäden erlaubt ist, hat diese Einschränkung der Haftung unter Umständen für Sie keine Gültigkeit.

Alle Warenrücksendungen unter Garantie in den USA und Kanada müssen Folgendes enthalten:

- 1) Scheck/Mandat in Höhe von 10,00 \$ für Porto und Handhabung
- 2) Name und Anschrift für Rücksendung des Produkts
- 3) Beschreibung des Defekts
- 4) Kaufnachweis
- 5) Um zu verhindern, dass beim Versand Transportschäden entstehen, das Produkt gut in einem stabilen Karton verpacken. Beizufügen ist das Porto für die Rücksendung an den Absender. Produkt einsenden an:

In den USA:

Bushnell Outdoor Products

Attn.: Repairs

8500 Marshall Drive

Lenexa, Kansas 66214

In KANADA:

Bushnell Outdoor Products

Attn.: Repairs

25A East Pearce Street, Unit 1

Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Im Falle von Produkten, die außerhalb der USA oder Kanadas erworben wurden, erfragen Sie Informationen zur gültigen Garantie bitte bei Ihrem Fachhändler. In Europa können Sie sich außerdem wenden an:

Bushnell Germany GmbH

European Service Centre

Mathias-Brüggen-Str. 80

D-50827 Köln

GERMANY

Tel: +49 221 995568-0

Fax: +49 221 995568-20

Vorliegende Garantie gibt Ihnen bestimmte gesetzlich festgelegte Rechte.

Gegebenenfalls haben Sie andere Rechte, die von der im jeweiligen Land gültigen Gesetzgebung abhängen.

©2009 Bushnell Outdoor Products